

N

## 1. Beskrivelse

Mottaker med relé for styring av f.eks. lys eller motorvarmer fra DigiHeat 8 styreenhet.

## 2. Installasjon

1. Sett mottakeren i en stikkontakt.
2. Plugg apparatledningen i mottakeren.
3. **Første gangs konfigurering:**  
Trykk ca 3 sek. på trykkknappen på mottakeren til lysdioden blinker.  
**Rekonfigurering:**  
Hold trykkknappen på mottakeren inne (ca 10 s.) til lysdioden slutter å blinke. Trykk så 3 sek. på trykkknappen til dioden blinker.
4. Konfigurer mottakeren mot ønsket sone i sentralenheten (se bruksanvisning for DigiHeat 8)
5. Avslutt konfigureringsmodus på sentralenheten.

Tilkoblet apparat vil nå kunne styres av sentralenheten.

## 3. Normal drift

Under normal drift vil tilkoblet apparat styres fra sentralenheten.

Skulle radiokommunikasjonen av noen årsak bli brutt, vil mottakeren i en time fortsette med samme signal som ved bruddet. Når radiokommunikasjon igjen er opprettet vil den sentrale styringen automatisk ta over.

Ved å trykke på mottakerens trykknapp er det mulig å endre releet sin innstilling lokalt. Denne endringen vil bli overstyrt ved en ny endring fra sentralenheten

## 4. Tekniske data

Radiokommunikasjon 868 MHz  
Rekkevidde 80m (fri sikt)  
Enkel montasje –ingen kabling  
Enkel installasjon/konfigurering  
Styres av DigiHeat 8  
230 V, 50 Hz, 10 A  
Mål 135x70x40(75) mm (bxhxd)  
IP20, 0-30°C

S

## 1. Beskrivning

Relémottagare för styring av t ex belysning från DigiHeat 8 styreenhet.

## 2. Installation

1. Plugga in mottagaren i ett vägguttag.
2. Anslut därefter objektet som ska styras mottagaren.
3. **Förstagångskonfigurering:**  
Håll mottagarens tryckknapp intryckt ca 3 sekunder, tills lysdioden börjar blinka.  
**Rekonfigurering:**  
Håll mottagarens tryckknapp intryckt ca 10 sekunder, tills lysdioden slutar blinka. Tryck 3sek på tryckknappen tills lysdioden börjar blinka.
4. Sätt centralenheten (DigiHeat 8) i konfigureringsläge (se bruksanvisning för DigiHeat 8).
5. Avsluta konfigureringsläget i centralenheten.

Inkopplad apparat kan nu styras av centralenheten.

## 3. Normal drift

Under normal drift styrs tillkopplad apparat från centralenheten.

Skulle radiokommunikasjonen av någon orsak brytas, fortsätter mottagaren med samma signal som vid brottet. När radiokommunikasjonen återupprättas, tar den centrale styringen automatisk over.

Innevarande kommando kan annulleras med en trykning på tryckknappen. Denna ändring överstyrs av en ny ändring från centralenheten.

## 4. Tekniska data

Radiokommunikation 868 MHz  
Räckvidd 80 m (fri sikt)  
Enkelt montage – ingen ledningsdragnet  
Enkel installation/konfigurering  
Styrs av DigiHeat 8  
230 V, 50 Hz, 10 A  
Mått: 135x70x40(75) mm (bxhxd)  
IP20, 0-30°C

DK

## 1. Beskrivelse

Modtager med relæ til styring af f.eks. lys eller motorvarmer fra DigiHeat 8 styreenhed

## 2. Installation

1. Sæt modtageren i en stikkontakt.
2. Sæt apparatledningen i modtagerens stikkontakt.
3. **Første gangs konfigurering:**  
Hold trykknappen på modtageren inde 3sek, indtil lysdioden blinker.  
**Rekonfiguration:**  
Hold trykknappen på modtageren inde (ca.10 s.), indtil lysdioden mærket sluker. Tryk 3 sek. på trykknappen indtil dioden blinker.
4. Sæt centralenheden i konfigurerings mode (se brugermanual for centralenhed)
5. Afslut konfigurerings mode på centralenheden.

## 3. Normal drift

Under normal drift vil et tilkoblet apparat styres af centralenheden.

Skulle radiokommunikationen blive afbrudt, vil modtageren fortsætte med at modtage det samme radiosignal som da det blev afbrudt. Når radiokommunikationen er oprettet igen, vil den centrale styring automatisk tage over.

Ved at trykke på modtagerens knap, er det muligt at ændre indstillingen på relæet. Denne ændring vil blive overstyret af en ny besked fra centralenheden.

## 4. Tekniske data

Radiokommunikation 868 MHz.  
Rækkevidde 80m (fri sigt).  
Enkel montage – ingen ledninger.  
Enkel installation/konfigurering.  
Styres af DigiHeat 8.  
Spænding 230V, 50Hz.  
Maks. belastning 10A ved 230V.  
Mål 135x70x40(75) mm (bxhxd).  
IP20, 0-30°C

FI

## 1. Kuvaus

Relevastaanotin esim. valojen ohjaukseen DigHeat 8 kanssa.

## 2. Asennus

1. Aseta vastaanotin pistorasiaan.
2. Aseta sitten ohjattavan laitteen pistoke vastaanottimen pistorasiaan.
3. **Ensimmäinen kohdistus**  
Paina vastaanottimen painiketta noin 3 sekuntia, kunnes valodiodi alkaa vilkkua  
**Laitemääriytyksen muuttaminen:**  
Paina vastaanottimen painiketta noin 10 sekuntia, kunnes valodiodi lopettaa vilkkumisen. Paina vastaanottimen painiketta noin 3 sekuntia, kunnes valodiodi alkaa vilkkua.
4. Konfiguroi vastaanotin haluttuun vyöhykkeeseen keskusyksikössä (katso DigiHeat 8 käyttöohje).
5. Lopeta konfiguraatio tila keskusyksiköstä.

## 3. Normaali käyttö

Normaalin käytön aikana keskusyksikkö ohjaa vastaanottimeen kytkettyjä laitteita.

Jos radioyhteys katkeaa, jatkaa vastaanotin vastaanottamaan tunnin ajan samaa signaalia jota se vastaanotti kun yhteys katkesi. Kun radio yhteys palautuu, alkaa keskusyksikkö automaattisesti ohjata vastaanotinta.

Painamalla vastaanottimessa sijaitsevaa nappia, voit keskeyttää releen käynnissä olevaa toimintoa. Keskusyksikössä tehdyt muutokset korvaa vastaanottimessa tehdyt muutokset.

## 4. Tekninen tieto

Radiotaajuus 868 MHz.  
Kantosäde 80m (vapaa näkyvyys).  
Helppo asennus – ei kaapelointia.  
Helppo konfiguraatio.  
Ohjataan DigiHeat 8.  
Jännite 230V, 50Hz.  
Maksimi kuormitus 10A / 230V.  
Mitat135x70x40(75) mm (lxxxs).  
IP20, 0-30°C

**Dimplex**

**RF Receiver 2NC9 887**

N

**Mottager DigiHeat 8**

S

**Mottagare DigiHeat 8**

DK

**Modtager DigiHeat 8**

FI

**Vastaanotin DigiHeat 8**

GB

**Receiver Digiheat 8**

D

**Empfänger Digiheat 8**



GB

## 1. Description

Receiver with relay for controlling light, electric engine heaters etc. with radio signals from the DigiHeat 8 central unit.

## 2. Installation

1. Plug the receiver in a wall outlet.
2. Plug the cable from the apparatus in the receiver.
3. **First time configuration:**  
Press the pushbutton 3 sec on the receiver until the LED flashes.  
**Reconfiguration:**  
Hold the pushbutton on the receiver down (for around 10 seconds) until the LED stops flashing. Press the pushbutton 3 sec on the receiver until the LED flashes.
4. Set the central unit to configuration mode. (See manual for the central unit)
5. Close the configuration mode on the central unit.

The connected apparatus will now be controlled by the DigiHeat central unit.

## 3. Normal operation

During normal operation the central unit will control the heater.

If the radio communication should fail, the receiver will continue its operation according to the signal given until the communication failed. When the radio communication is restored, the central controller will automatically start operating the receiver again.

By pressing the key on the receiver, it is possible to alter the position of the relay. This position will be overruled as soon as the radio communication is restored.

## 4. Technical data

Radio communication 868 MHz

Range 80m (free sight)

Simple installation / configuration.

Controlled by DigiHeat 8

230 V, 50 Hz, 10 A

Dimensions 135x70x40(75) mm

IP20, 0-30°C

D

## 1. Beschreibung

Relais-Empfänger für Funksteuerung von Licht, Elektroheizgeräten usw. durch die DigiHeat 8 Zentraleinheit.

## 2. Installation

1. Stecken Sie den Empfänger in eine Steckdose
2. Stecken Sie den Stecker des Gerätes in den Empfänger
3. **Erstkonfiguration:**  
Druckschalter am Empfänger ca. 3 Sekunden gedrückt halten, bis die Leuchtdiode blinkt.  
**Erneute Konfiguration:**  
Druckschalter am Empfänger ca. 10 Sekunden gedrückt halten, bis die Leuchtdiode nicht länger blinkt.  
Druckschalter ca. 3 Sekunden gedrückt halten, bis die Leuchtdiode blinkt.
4. Stellen Sie die Zentraleinheit auf Konfigurationsmodus (siehe Bedienungsanleitung Zentraleinheit)
5. Beenden Sie den Konfigurationsmodus an der Zentraleinheit.

Das angeschlossene Gerät wird jetzt von der Zentraleinheit DigiHeat gesteuert.

## 3. Normalbetrieb

Während des Normalbetriebes steuert die Zentraleinheit das Heizgerät.

Sollte die Funkverbindung unterbrochen werden, bleibt der Schaltzustand, der vor der Unterbrechung bestand, erhalten. Wenn die Funkverbindung wieder hergestellt ist, wird die zentrale Steuerung automatisch wieder wirksam.

Durch Drücken des Tasters am Empfänger ist es möglich, den Schaltzustand des Relais zu ändern. Diese Position sollte möglichst mit der bei bestehender Funkverbindung übereinstimmen.

## 4. Technische Daten

Sendefrequenz 868 MHz

Reichweite 80m (freie Sicht)

Einfache Installation / Konfiguration

Steuerung durch DigiHeat 8

Abmessungen BxHxT 135x70x40(75)mm

230V, 50Hz, 10A

IP20, 0-30°C